

The All-night Vigil Service

*for the Feast of the Theophany of our
Lord, God, and Savior Jesus Christ*

The All-night Vigil Service

THE THEOPHANY OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOR JESUS CHRIST.

Since the second century, the Church has celebrated the Baptism of Christ in the Jordan River for our sanctification

Great Compline

STAND

The priest vests in bright epitrachilion and phelonion, opens the Royal Doors, and preceded by the deacon with a candle, incenses the whole church. Then the priest stands before the Holy Table, and the deacon at the Ambon:

Deacon: Give the command!



Response: Rev-'rend Fa - ther, give the bles-sing!

Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always, now and ever and forever.



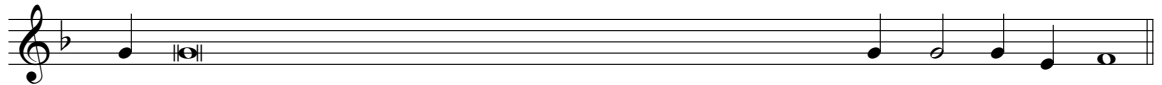
Response: A - men.

The priest removes his phelonion.

Each time with a reverence:



Come, let us worship our King and God. Come, let us worship Christ, our King and God.



Come, let us worship and bow before the only Lord Jesus Christ, the King and our God.

Then the lector begins the Psalms.

Psalm 4

When I call, answer me, O God of justice;
from anguish you released me, have mercy and hear me!
O men, how long will your hearts be closed,

will you love what is futile and seek what is false?
It is the Lord who grants favors to those whom he loves;
the Lord hears me whenever I call him.
Fear him; do not sin: ponder on your bed and be still
Make justice your sacrifice, and trust in the Lord.
“What can bring us happiness?” many say.
Lift up the light of your face on us, O Lord.
You have put into my heart a greater joy
than they have from abundance of corn and new wine.
I will lie down in peace and sleep comes at once
for you alone, Lord, make me dwell in safety.

Psalms 6

Lord, do not reprove me in your anger;
punish me not in your rage.
Have mercy on me, Lord, I have no strength;
Lord, heal me, my body is racked;
my soul is racked with pain.
But you, O Lord...how long?
Return, Lord, rescue my soul.
Save me in your merciful love;
for in death no one remembers you;
from the grave, who can give you praise?
I am exhausted with my groaning;
every night I drench my pillow with tears;
I bedew my bed with weeping.
My eye wastes away with grief;
I have grown old surrounded by my foes.
Leave me, all you who do evil;
for the Lord has heard my weeping.
The Lord has heard my plea;
The Lord will accept my prayer.

All my foes will retire in confusion, foiled
and suddenly confounded.

Psalm 12

How long, O Lord, will you forget me?
How long will you hide your face?
How long must I bear grief in my soul,
this sorrow in my heart day and night?
How long shall my enemy prevail?
Look at me, answer me, Lord my God!
Give light to my eyes lest I fall asleep in death,
lest my enemy say: "I have overcome him";
lest my foes rejoice to see my fall.
As for me, I trust in your merciful love.
Let my heart rejoice in your saving help:
Let me sing to the Lord for his goodness to me,
singing psalms to the name of the Lord, the Most High.

And again:

Look at me, answer me, Lord my God!
Give light to my eyes lest I fall asleep in death,
lest my enemy say: "I have overcome him."
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit: Now and ever and
forever. Amen.

Alleluia! Alleluia! Alleluia! Glory to you, O God! *(twice, with a reverence each time)*

The third time, with melody, with a reverence:

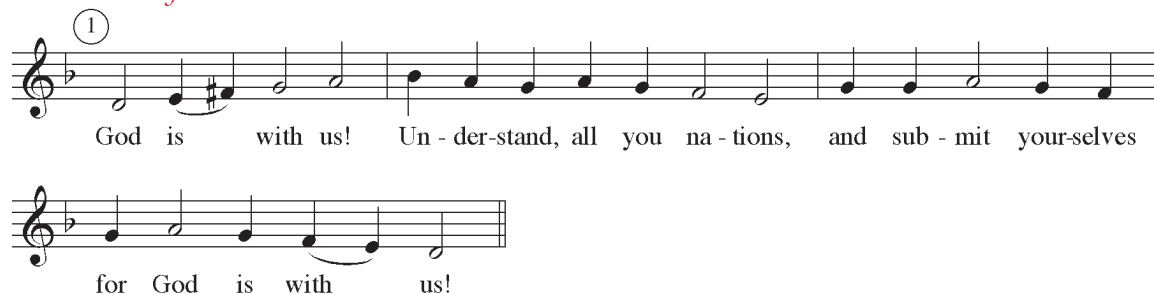


REMAIN STANDING

GOD IS WITH US

The refrain is sung by the clergy/cantors to the first melody, and repeated by the faithful with the second melody.

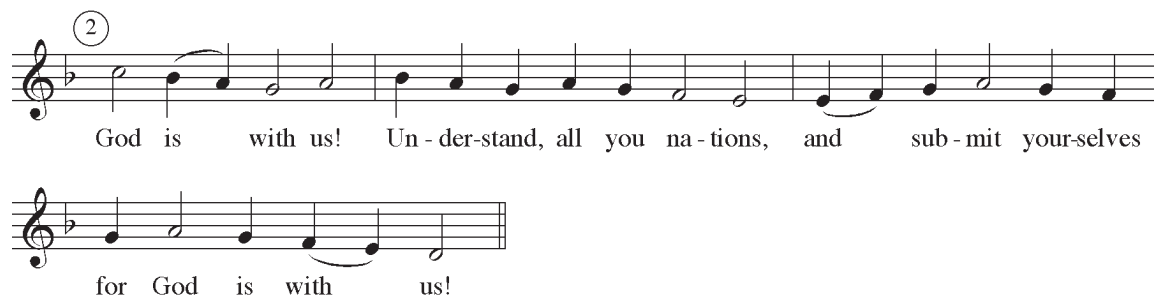
①



God is with us! Un - der-stand, all you na - tions, and sub - mit your-selves

for God is with us!

②



God is with us! Un - der-stand, all you na - tions, and sub - mit your-selves

for God is with us!

1. Give ear all you distant lands,
for God is with us. (1)

2. You mighty ones, submit yourselves,
for God is with us. (2)

3. If you strengthen yourselves again, again you will be defeated,
for God is with us. (1)

4. Form a plan, but the Lord will thwart it,
for God is with us. (2)

5. Whatever word you speak will not stand even among yourselves,
for God is with us. (1)

6. We will not fear what you fear nor shall we be dismayed,
for God is with us. (2)

7. Hallow the Lord our God and He will be your fear,
for God is with us. (1)

8. If you trust in Him, He will be your refuge,
for God is with us. (2)

9. We will hope in Him and by Him will we be saved,
for God is with us. (1)

10. Here am I with the children God has given me,
for God is with us. (2)

11. The people who walked in darkness have seen a great light,
for God is with us. (1)

12. Upon you who dwelt in the shadow of death a light has shone,
for God is with us. (1)

13. For a child is born to us; a son is given to us,
for God is with us. (2)

14. Upon His shoulder dominion rests,
for God is with us. (1)

15. Of His peace there is no end,
for God is with us. (2)

16. They call Him Angel of Great Counsel,
for God is with us. (1)

17. Wonderful Counselor,
for God is with us. (2)

18. Mighty God, Master, Prince of Peace,
for God is with us. (1)

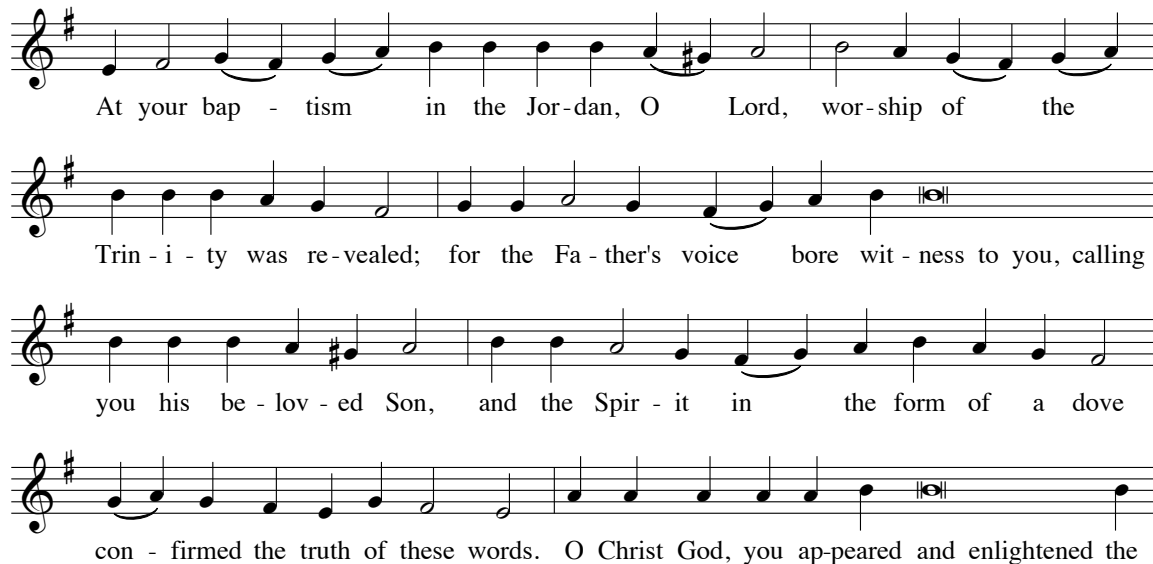
19. Father of the age to come,
for God is with us. (2)

20. Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
for God is with us. (1)

21. Now and ever and forever. Amen,
for God is with us. (2)

The first melody of "God is with us" is sung by the cantors/clergy; the second melody is then sung by the faithful.

Troparion of Theophany - Tone 1



At your bap - tism in the Jor-dan, O Lord, wor-ship of the
Trin - i - ty was re-vealed; for the Fa - ther's voice bore wit - ness to you, calling
you his be - lov - ed Son, and the Spir - it in the form of a dove
con - firmed the truth of these words. O Christ God, you ap-peared and enlightened the

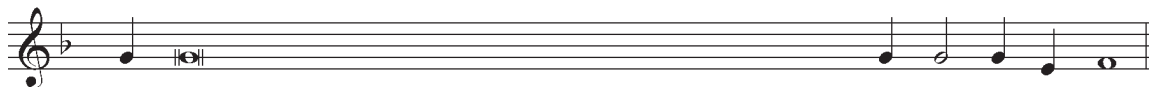


world. Glo - ry to you!

Each time with a reverence:



Come, let us worship our King and God. Come, let us worship Christ, our King and God.



Come, let us worship and bow before the only Lord Jesus Christ, the King and our God.

PSALM 50

Have mercy on me, God, in your kindness.

In your compassion blot out my *offense*.

O wash me more and more from my guilt
and cleanse me from *my* sin.

My offenses truly I know them;
my sin is always *before* me.

Against you, you alone, have I sinned;
what is evil in your sight I *have* done.

That you may be justified when you give sentence
and be without reproach when *you* judge,

O see, in guilt I was born,
a sinner was I *conceived*.

Indeed you love truth in the heart;
then in the secret of my heart teach *me* wisdom.

O purify me, then I shall be clean;
O wash me, I shall be whiter *than* snow.
Make me hear rejoicing and gladness,
that the bones you have crushed *may* thrill.

From my sins turn away your face
and blot out all *my* guilt.

A pure heart create for me, O God;
put a steadfast spirit *within* me.

Do not cast me away from your presence,
nor deprive me of your *holy* spirit.

Give me again the joy of your help;
with a spirit of fervor *sustain* me,

that I may teach transgressors your ways
and sinners may return *to* you.

O rescue me, God, my helper,
and my tongue shall ring out *your* goodness.

O Lord, open my lips
and my mouth shall declare *your* praise.

For in sacrifice you take no delight,
burnt offering from me you would *refuse*,

my sacrifice, a contrite spirit,
a humbled, contrite heart you will *not* spurn.

In your goodness, show favor to Zion:
rebuild the walls of *Jerusalem*.

Then you will be pleased with lawful sacrifice,
burnt offerings wholly consumed
then you will be offered your bulls on *your* altar.

Kontakion of Theophany - Tone 4

You have re - vealed your - self to the world to - day; and your light, O Lord,

has set its seal on us. We rec - ognize you and ex - claim to you:

You have come and revealed your-self, O Un - ap - proach - a - ble Light.

Each time with a reverence:

Come, let us worship our King and God. Come, let us worship Christ, our King and God.

Come, let us worship and bow before the only Lord Jesus Christ, the King and our God.

Then the lector prays the Psalm.

Psalm 142

Lord, listen to my prayer:
turn your ear to my appeal.
You are faithful, you are just; give answer.
Do not call your servant to judgment
for no one is just in your sight.
The enemy pursues my soul;
he has crushed my life to the ground;
he has made me dwell in darkness
like the dead, long forgotten.
Therefore my spirit fails;
my heart is numb within me.
I remember the days that are past:
I ponder all your works.
I muse on what your hand has wrought
and to you I stretch out my hands.
Like a parched land my soul thirsts for you.
Lord, make haste and answer;
for my spirit fails within me.
Do not hide your face
lest I become like those in the grave.
In the morning let me know your love
for I put my trust in you.
Make me know the way I should walk:
to you I lift up my soul.
Rescue me, Lord, from my enemies;
I have fled to you for refuge.
Teach me to do your will
for you, O Lord, are my God.
Let your good spirit guide me
in ways that are level and smooth.

For your name's sake, Lord, save my life;
in your justice save my soul from distress.
In your love make an end of my foes;
destroy all those who oppress me
for I am your servant, O Lord.

The faithful follow the clergy to the back of the church.

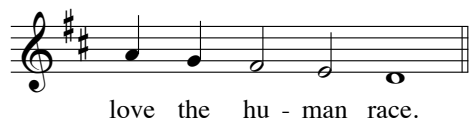
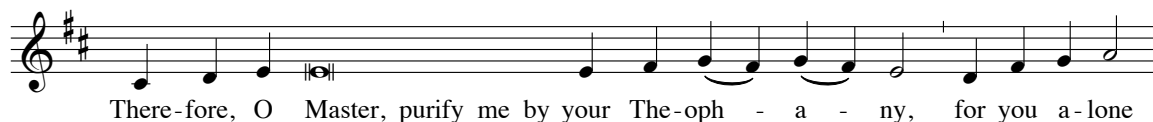
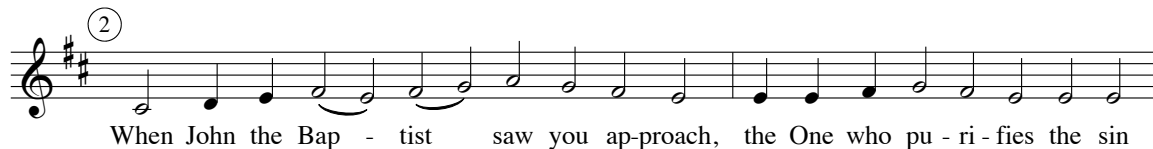
The celebrant takes the hand cross, and the deacon the censer. (If there is no deacon, a server takes the censer). The celebrant and deacon go around the Holy Table, then through the Royal Doors, and through the center of the Church to the narthex, followed by the servers and people. The Hymns of the Litija are sung during this procession:

LITIJA

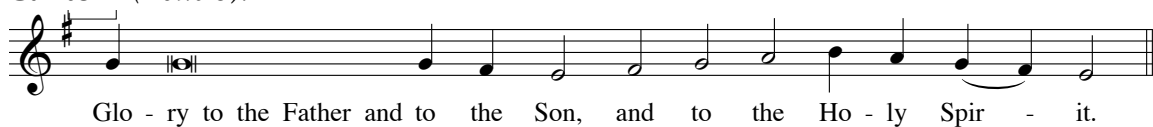
Tone 4 Bolhar

①

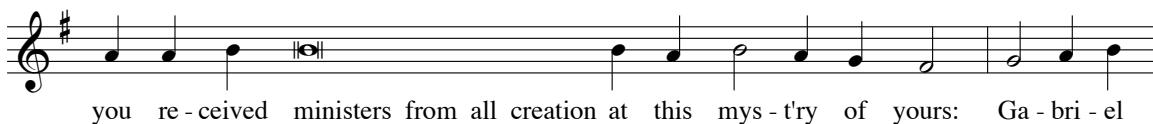
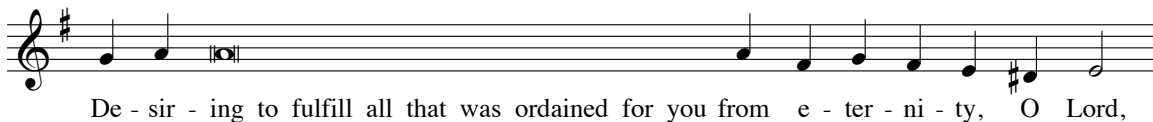
The One who clothes him-self with light as with a robe deigned, for our
sakes, to be-come as we are. To-day he is clothed in the
streams of the Jor-dan e-ven though he has no need to be pu-ri-fied.
He re-fash-ions us through the cleans-ing he re-ceives. What a mar-vel-ous
won-der! He cre-ates a-new with-out fire
and re-fash-ions with-out tear-ing a-part; he grants sal-va-tion to



Cantor - (Tone 8):



Doxastikon - Tone 8 samohlasen



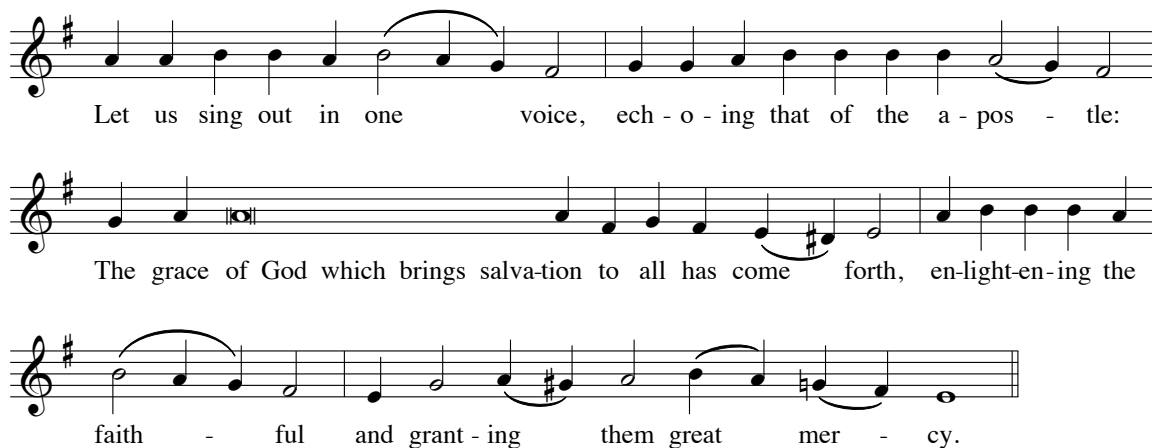
from a - mong the an - gels, the Vir - gin from a - mong the hu - man race,
the star from a-mong the heav - ens, and the Jor - dan from among the wa - ters;
and in it you have cleansed the sins of the world. O our Sav - ior,
glo - ry to you!

Cantor - (Tone 8):

Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Doxastikon

To-day all cre - a - tion is en-light - ened. To-day all na-ture re-joic - es,
those in heav-en and those up-on the earth. An-gels and peo-ple join to geth - er
in the pres-ence of the King and his ar - my. Let us has-ten to the Jor - dan;
let us wit - ness to John as he baptizes a sin-less and un - cre - at - ed head.

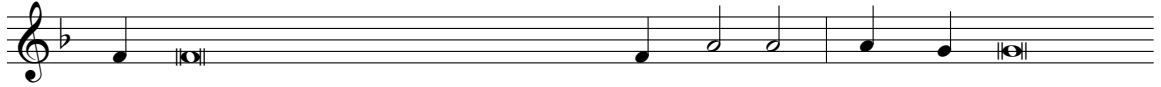


LITANY OF THE LITIJA

Deacon: Save your people, O God, and bless your inheritance. Watch over your world in mercy and compassion. Exalt the strength of true Christians and send down upon us your abundant mercies. Through the prayers of our all-pure Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary; through the power of the precious and life-creating Cross; through the protection of the honorable, heavenly, and angelic powers; through the prayers of the honorable and glorious prophet, forerunner, and baptist John; of the holy, glorious, and illustrious apostles; of our holy fathers, the great hierarchs and universal teachers: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom; of our holy father Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia; of the holy equals to the apostles and teachers of the Slavs, Cyril and Methodius; of the holy equal to the apostles, the faithful great prince Vladimir; of the holy martyr Josaphat, bishop of Polotsk; of the blessed martyr Theodore, bishop of Mukačevo; of our blessed fathers and confessors Paul, bishop of Prešov; and Basil, bishop of Medila; of the holy, glorious, and victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers, Anthony and Theodosius of the Monastery of the Caves, and of our

other venerable and God-bearing fathers; of the holy and just ancestors of God, Joachim and Anna; of the holy _____, patron of this church; and of all the saints; we beseech you, all-merciful Lord, hear the prayers of us sinners and have mercy on us.

Response:



Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy. Lord, have mercy. Lord,



have mercy. Lord, have mer - cy. (*Sung twice*)

Deacon: Again we pray for our Holy Father (Name), pope of Rome, for his health and salvation, and that the Lord God may hasten and assist him in everything; O Lord, hear and have mercy.

Response: **Lord, have mercy. (*as above*)**

Deacon: Again we pray for our most reverend metropolitan (*Name*), for our God-loving bishop (*Name*); for our spiritual fathers and for all our brothers and sisters in Christ, and for every Christian soul that is troubled and afflicted and in need of God's mercy and help; for the protection of this city and those who dwell here; for the peace and serenity of the whole world, for the stability of the holy Churches of God; for the salvation and assistance of our fathers and brothers and sisters who labor and serve with diligence and fear of God; for those who are absent and for those who are traveling; for the healing of those who are confined by illness; for the repose, blessed memory, and remission and forgiveness of sins of all our true-believing fathers and brothers and sisters who have gone before us; and for all our brothers and sisters who are present at these services; and for all who have served and now serve in this holy church, let us say:

Response: Lord, have mercy. (*as above*)

Priest: Hear us, O God our Savior, hope of the ends of the earth and of those far off at sea, and be merciful to us, O merciful Master, on account of our sins, and have mercy on us. For you are a merciful and loving God, and we give glory to you, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.



Response: A - men.

Priest: Peace + be to all!



Response: And to your spir - - - it.

Deacon: Bow your heads to the Lord!

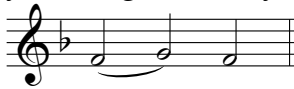


Response: To you, O Lord.

Priest: All-merciful Master, Lord Jesus Christ our God, make our prayer acceptable: through the prayers of our all-pure Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary; through the power of the precious and life-creating Cross; through the protection of the honorable, heavenly, and angelic powers; through the prayers of the honorable and glorious prophet, forerunner, and baptist John; of the holy, glorious, and illustrious apostles; of our holy fathers, the great hierarchs and universal teachers: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom; of our holy father Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia; of the holy equals to the apostles and teachers of the Slavs, Cyril and Methodius; of the

holy equal to the apostles, the faithful great prince Vladimir; of the holy martyr Josaphat, bishop of Polotsk; of the blessed martyr Theodore, bishop of Mukačevo; of our blessed fathers and confessors Paul, bishop of Prešov, and Basil, bishop of Medila; of the holy, glorious, and victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers, Anthony and Theodosius of the Monastery of the Caves, and of our other venerable and God-bearing fathers; of the holy and just ancestors of God, Joachim and Anna; and of all the saints; grant us remission of our faults; shelter us under the shadow of your wings; drive far from us every enemy and adversary and make our life peaceful.

Lord, have mercy on us and on your world and save our souls, for you are good and you love us all.



Response:

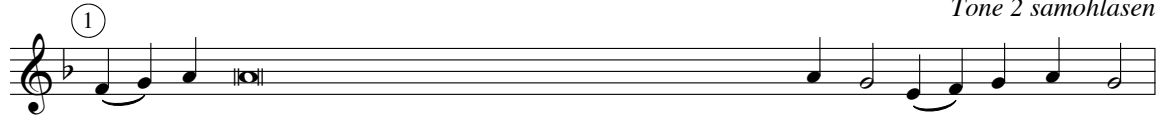
A - men.

APOSTICHA

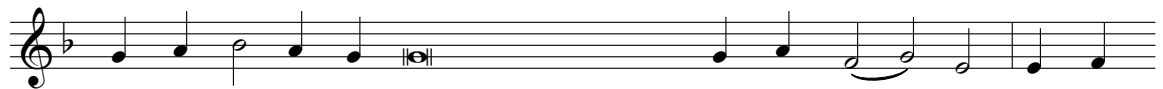
The faithful follow the clergy back into the church, and may SIT.

The clergy and servers stand at the tetrapod.

Tone 2 samohlasen



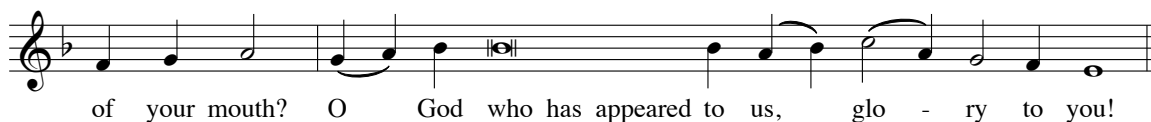
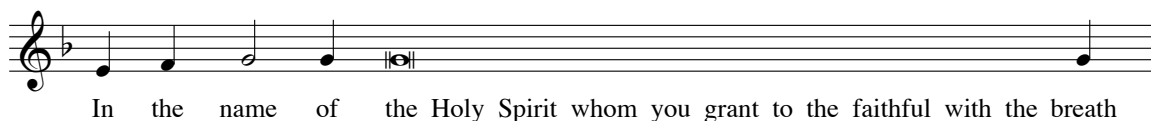
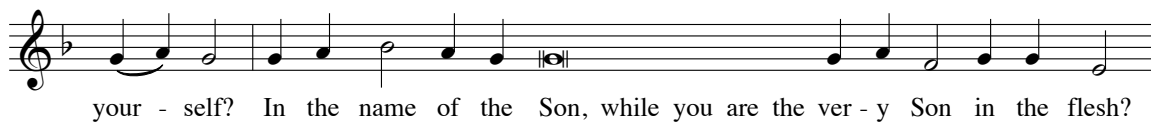
O Lord, when John saw you approaching him at the Jor-dan Riv-er, he cried out:



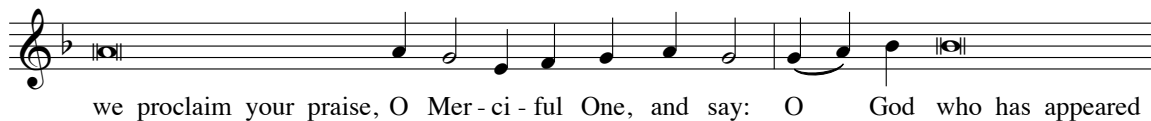
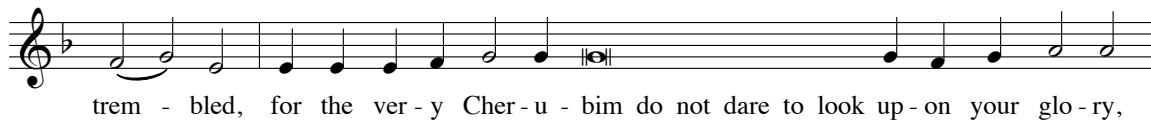
How do you, O Lord who are sinless, come to me your serv - ant? In whose



name shall I bap-tize you? In the name of the Father whom you pos-sess in



Cantor





to us, have mer - cy on us.

Cantor



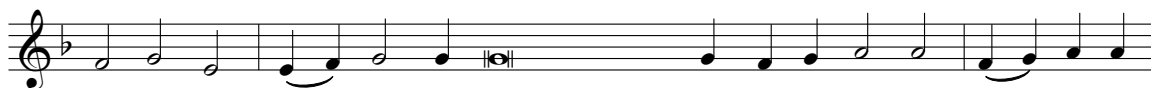
Why was it, O sea, that you fled, that you turned back, O Jor-dan,



on your course?



To - day the Creator of heav-en and earth ap - proach-es the Jor-dan Riv-er



in the flesh; the One who is free from sin seeks to be bap-tized in or-der



to cleanse the human race from the er - ror of the en - e - my; the Mas-ter



of all is baptized at the hand of the serv - ant in or - der to grant us the



cleans - ing through wa - ter. There - fore, let us cry out to him: O



God who has appeared to us, glo - ry to you!

STAND

Cantor - (Tone 6):

which you have pre - pared be - fore the face of all peo - ple:
 a light for re - ve - la - tion to the Gen - tiles, and the glo - ry
 of your peo - ple Is - ra - el.

THE TRISAGION PRAYERS

Three times:

Ho - ly God! Ho - ly and Might - - - y! Ho - ly and Im - mor - tal,
 have mer - - - cy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
 now and ever and forever. *Amen.*

Most Holy Trinity, have mercy on us;

Lord, cleanse us of our sins;

Master, forgive our transgressions;

Holy One, come to us and heal our infirmities for *your*
 name's sake.

Lord, have mercy. Lord have mer-cy. Lord have mer-cy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
now and ever and forever. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.
Thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass against us,
and lead us not into temptation,
but deliver us *from* evil.

Priest: For thine is the kingdom and the power and the glory, Father, Son,
and Holy Spirit, now and ever and forever

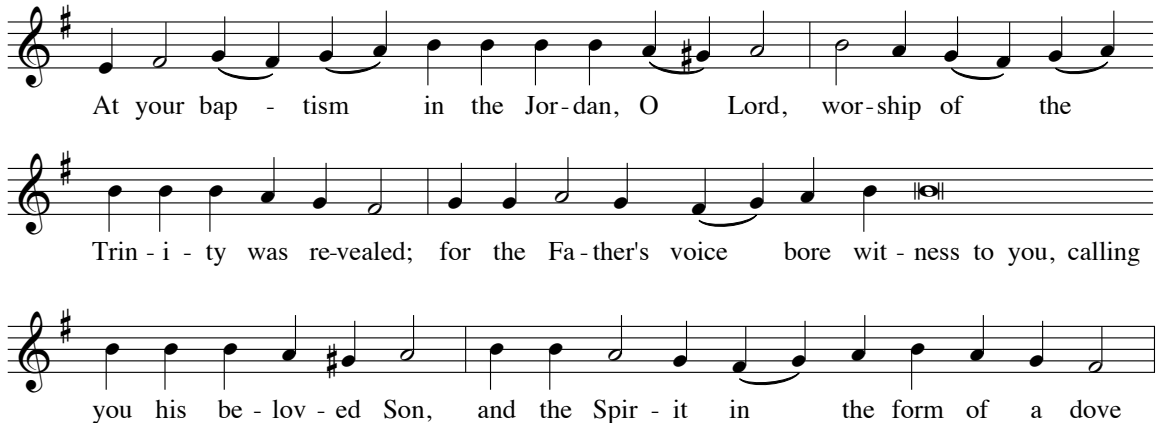


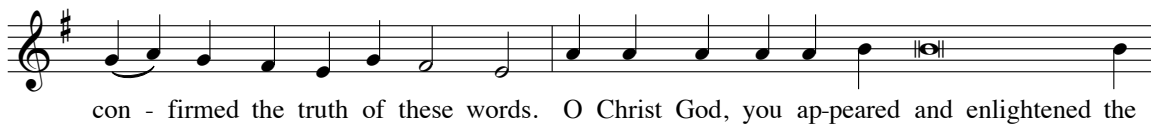
Response: A - men.

TROPARION

Sung once by the Priest alone:

Troparion of Theophnay – (Tone 1)

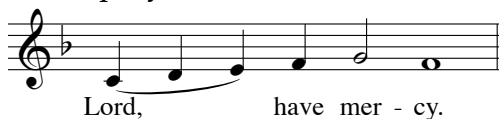




The faithful sing the Troparion 2 more times.

BLESSING OF BREAD

Deacon: Let us pray to the Lord.



Response:

Priest: Lord Jesus Christ our God, you blessed the five loaves in the wilderness and fed the five thousand. Likewise bless these loaves, wheat, wine, and oil, and multiply them in this city and through your whole world. Sanctify your faithful who will partake of them, for you yourself bless and sanctify all things, O Christ our God, and we give glory to you with your eternal Father and your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and forever.



Response:

Priest: Blessed be the name of the Lord, now and forever,

Response:





Psalm 33

I will bless the Lord at all times,
his praise always on *my* lips;

in the Lord my soul shall make its boast.
The humble shall hear and *be* glad.

Glorify the Lord with me.
Together let us praise *his* name.

I sought the Lord and he answered me;
from all my terrors he set *me* free.

Look towards him and be radiant;
let your faces not be *abashed*.

This poor man called; the Lord heard him
and rescued him from all his *distress*.

The angel of the Lord is encamped
around those who revere him, *to* rescue them.

Taste and see that the Lord is good.
He is happy who seeks refuge *in* him.

Revere the Lord, you his saints.
They lack nothing, those who *revere* him.

Strong lions suffer want and go hungry
but those who seek the Lord lack *no* blessing.

Priest: The blessing of the Lord be upon you through his grace and loving-kindness, always, now and ever and forever.



Response: A - men.

Matins

Each time with a bow:

Glory to God in the highest

And to people on earth peace and good will (3 times)

O Lord, You shall open my lips,

And my mouth will declare your praise. (2 times)

SIT

HEXAPSALMOS

PSALM 3

Lector: How many are my foes, O Lord!
How many are rising up against me!

How many are saying about me:
"There is no help for him in God."

But you, Lord, are a shield about me,
my glory, who lift up my head.

I cry aloud to the Lord.
He answers from his holy mountain.

I lie down to rest and I sleep.
I wake, for the Lord upholds me.

I will not fear even thousands of people
who are ranged on every side against me.

Arise, Lord; save me, my God,
you who strike all my foes on the mouth,
you who break the teeth of the wicked!

O Lord of salvation,
bless your people!

and again:

I lie down to rest and I sleep.
I wake, for the Lord upholds me.

PSALM 37

O Lord, do not rebuke me in your anger;
do not punish me, Lord, in your rage.

Your arrows have sunk deep in me;
your hand has come down upon me.

Through your anger all my body is sick:
through my sin, there is no health in my limbs.

My guilt towers higher than my head;
it is a weight too heavy to bear.

My wounds are foul and festering,
the result of my own folly.

I am bowed and brought to my knees.
I go mourning all the day long.

All my frame burns with fever;
all my body is sick.

Spent and utterly crushed,
I cry aloud in anguish of heart.

O Lord, you know all my longing:
my groans are not hidden from you.

My heart throbs, my strength is spent;
the very light has gone from my eyes.

My friends avoid me like a leper;
those closest to me stand afar off.

Those who plot against my life lay snares;
those who seek my ruin speak of harm,
planning treachery all the day long.

But I am like the deaf who cannot hear,
like the dumb unable to speak.

I am like a man who hears nothing
in whose mouth is no defense.

I count on you, O Lord;
it is you, Lord God, who will answer.

I pray: "Do not let them mock me,
those who triumph if my foot should slip."

For I am on the point of falling
and my pain is always before me.

I confess that I am guilty
and my sin fills me with dismay.

My wanton enemies are numberless
and my lying foes are many.

They repay me evil for good
and attack me for seeking what is right.

O Lord, do not forsake me!
My God, do not stay afar off!

Make haste and come to my help,
O Lord, my God, my Savior!

and again:

O Lord, do not forsake me!
My God, do not stay afar off!

Make haste and come to my help,
O Lord, my God, my Savior!

PSALM 62

O God, you are my God, for you I long
For you my soul is thirsting.

My body pines for you
like a dry, weary land without water.

So I gaze on you in the sanctuary
to see your strength and your glory.

For your love is better than life,
my lips will speak your praise.

So I will bless you all my life,
In your name I will lift up my hands.

My soul shall be filled as with a banquet,
My mouth shall praise you with joy.

On my bed I remember you.
On you I muse through the night

for you have been my help;
in the shadow of your wings I rejoice.

My soul clings to you;
Your right hand holds me fast.

Those who seek to destroy my life
shall go down to the depths of the earth.

They shall be put into the power of the sword
and left as the prey of the jackals.

But the king shall rejoice in God;
(all that swear by him shall be blessed,)
for the mouth of liars shall be silenced.

and again:

On you I muse through the night
for you have been my help;
in the shadow of your wings I rejoice.

My soul clings to you;
your right hand holds me fast.

STAND

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:
now and ever and forever. Amen.

Each time with a bow:

Alleluia! Alleluia! Alleluia! Glory to you, O God! (*twice*)

The third time, all sing:



SIT

LITANY OF PEACE

Deacon: In peace, let us pray to the Lord.



Response: 1. Lord, have mer - cy.

Deacon: For peace from on high and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.



Response: 2. Lord, have mer - cy.

Deacon: For peace in the whole world, for the stability of the holy Churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (1)**

Deacon: For this holy church and for all who enter it with faith, reverence, and fear of God, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (2)**

Deacon: For our holy father, (Name), pope of Rome, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (1)**

Deacon: For our most reverend metropolitan, (Name), for our God-loving bishop, (Name), for the venerable presbyterate, the diaconate in Christ, and all the clergy and people, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (2)**

Deacon: For our government and for all in the service of our country, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (1)**

Deacon: For this city, [or: For this holy monastery], for every city, community, and for the faithful living in them, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (2)**

Deacon: For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Response: **Lord, have mercy. (1)**

Deacon: For those who travel by sea, air, and land, for the sick, the suffering, the captive and for their salvation, let us pray to the Lord.

Response: Lord, have mercy. (2)

Deacon: That we be delivered from all affliction, wrath, and need, let us pray to the Lord.

Response: Lord, have mercy. (1)

Deacon: Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.

Response: Lord, have mercy. (2)

Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.



Response: To you, O Lord.

Priest: We thank you, Lord, our God, for you have wakened us from our sleep, and have filled our lips with praise that we might worship you and call upon your holy name. We beg of your compassion that you have always shown towards us, hear us now and send help to those who stand before your holy glory, awaiting your abundant mercy. O Lord, grant that those who serve you in fear and love may praise your ineffable goodness.

For to you is due all glory, honor, and worship, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.

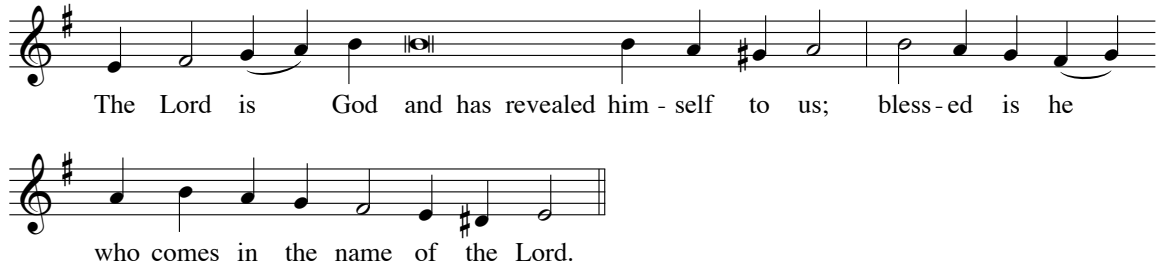


Response: A - men.

STAND

THE LORD IS GOD

Deacon: The Lord is God and has revealed himself to us; blessed is he who comes in the name of the Lord.



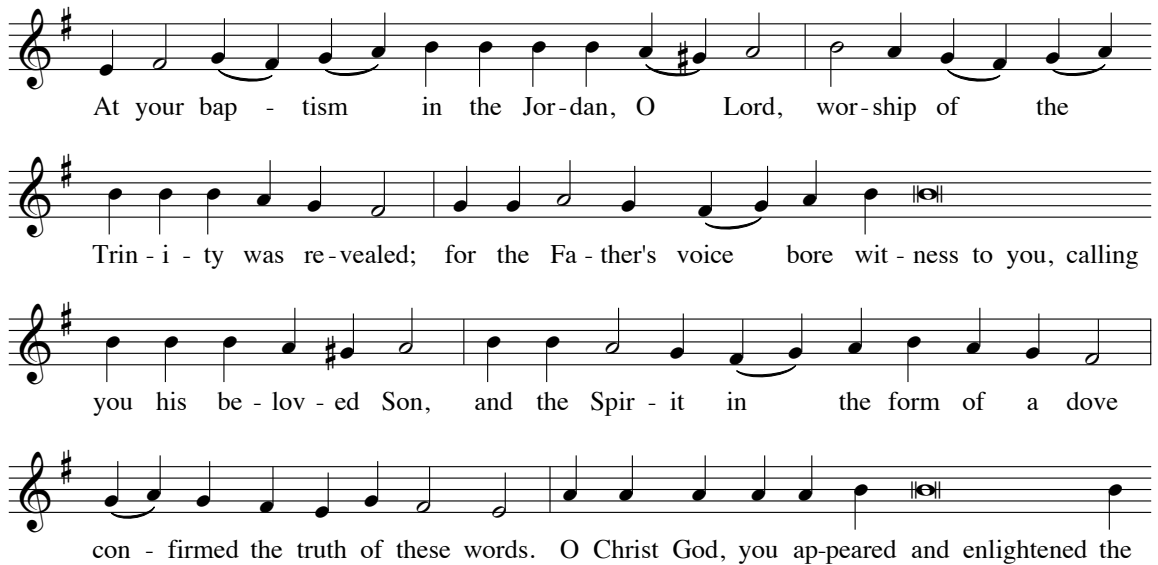
verse: Give thanks to the Lord, for he is good; for his love endures forever.

verse: They encircled me, compassed me about; in the Lord's name I crushed them.

verse: I shall not die, I shall live and recount the deeds of the Lord.

verse: The stone which the builders rejected has become the cornerstone.
This is the work of the Lord, a marvel in our eyes.

Troparion of the Theophany - Tone 1





world. Glo - ry to you!

(Three times)

POLYELEOS



1. Praise the name of the Lord. Al - le - lu - ia! Praise him, serv - ants of the Lord,



serv - ants of the Lord.

Refrain 1



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!



2. Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God,



the house of our God. *Refrain 1*



3. Lord, your name stands for - ev - - - er, un - for - got - ten from age to age,



from age to age. *Refrain 1*



in Je - ru - sa - lem. **Refrain 1**



5. O give thanks to the Lord, for he is good.

Refrain 2



Al - le - lu - ia! For his love en - dures for - ev - er. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!



6. who fixed the earth firm - ly on the seas,

Refrain 2



7. and he snatched us a - way from our foes,

Refrain 2



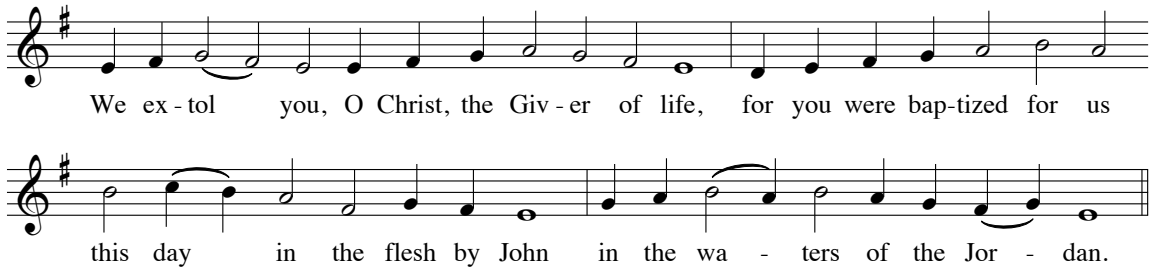
8. To the God of heav - en, give thanks,

Refrain 2

EXALTATION

The priest sings once, then the faithful repeat:

Exaltation of the Theophany (*repeated after each verse*)



We ex - tol you, O Christ, the Giv - er of life, for you were bap-tized for us
this day in the flesh by John in the wa - ters of the Jor - dan.

Verse: O God, be gracious and bless us,
and let your face shed its light upon us.

Verse: The Lord's voice resounding on the waters,
the Lord on the immensity of the waters.

Verse: The voice of the Lord is over the waters; the God of glory thunders;
the Lord is over many waters.

Verse: Glory...now and ever...

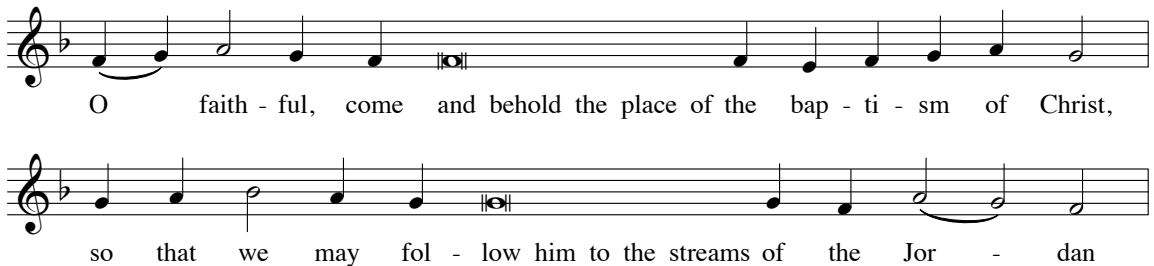
Three times



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Glo - ry to you, O God!

SIT

Sessional Hymn III - Tone 4 podobn: Udivisja Josif



O faith - ful, come and behold the place of the bap - ti - sm of Christ,
so that we may fol - low him to the streams of the Jor - dan

and thus draw near to the one who cries out in the wil - der - ness:

See the in - ex - pres - si - ble loving-kindness of the Crea-tor of Ad - am,

who bows his head to the hand of a serv - - - ant. There-fore,

let us cry out to him: You have come and appeared in the Jor - dan

to sanc - ti - fy the wa - ters.

STAND

Deacon: Let us be attentive!

Priest: Peace + be to all!

Deacon: Wisdom! Be attentive!

Prokeimenon of the Theophany - Tone 4 (Psalm 117:26,27,1):

The sea fled, the sea fled at the sight; The Jor - dan

turned back on its course.

Verse: Give thanks to the Lord for he is good; for his mercy endures forever.

PREPARATION FOR THE GOSPEL

Deacon: Let us pray to the Lord.



Response: Lord, have mer - cy.

Priest: For you are holy, O our God, and you dwell in the holy place, and to you we give glory, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.



Response: A - - - men.

Deacon: Let everything that lives and that breathes give praise to the Lord!



Let ev - 'ry - thing that lives and that breathes give praise to the Lord,



give praise to the Lord.

Verse: Praise God in his holy place;
praise him in his mighty heavens.

Deacon: That we may be deemed worthy of hearing the holy Gospel, let us pray to the Lord, our God.

Response:



Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - - - cy.

Deacon: Wisdom! Let us stand and listen to the Holy Gospel.

Priest: Peace be to all!

And to your spir - it, to your spir - - - it.

Response:



Glo - ry to you, glo - ry to you, O Lord, glo-ry to you.

Response:



Glo - ry to you, glo - ry to you, O Lord, glo-ry to you.

Have mercy on me, God, in your kindness.
In your compassion blot out my *offense*.

My offenses truly I know them;
my sin is always *before* me.

Against you, you alone, have I sinned;
what is evil in your sight I *have* done.

That you may be justified when you give sentence
and be without reproach when *you* judge,

O see, in guilt I was born,
a sinner was I *con*ceived.

Indeed you love truth in the heart;
then in the secret of my heart teach *me* wisdom.

O purify me, then I shall be clean;
O wash me, I shall be whiter *than* snow.

Make me hear rejoicing and gladness,
that the bones you have crushed *may* thrill.

From my sins turn away your face
and blot out all *my* guilt.

A pure heart create for me, O God;
put a steadfast spirit *within* me.

Do not cast me away from your presence,
nor deprive me of your *holy* spirit.

Give me again the joy of your help;
with a spirit of fervor *sustain* me,

that I may teach transgressors your ways
and sinners may return *to* you.

O rescue me, God, my helper,
and my tongue shall ring out *your* goodness.

O Lord, open my lips
and my mouth shall declare *your* praise.

For in sacrifice you take no delight,
burnt offering from me you would *refuse*,

my sacrifice, a contrite spirit,
a humbled, contrite heart you will *not* spurn.

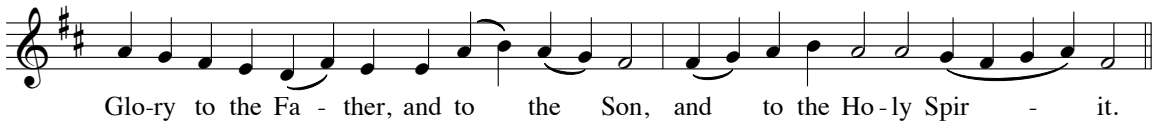
In your goodness, show favor to Zion:
rebuild the walls of *Jerusalem*.

Then you will be pleased with lawful sacrifice,
burnt offerings wholly consumed
then you will be offered your bulls on *your* altar.

STICHERA AT PSALM 50

Cantor

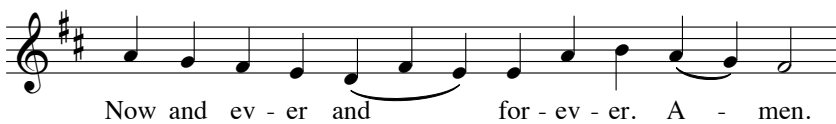
Tone 2 Bolhar



All



Cantor



All





in the Jor - dan.

Cantor

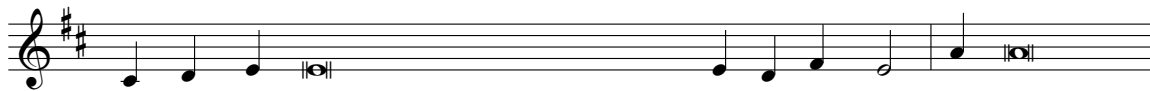


Have mer-cy on me, God, in your kind-ness. In your com-pas - sion blot out



my of - fense.

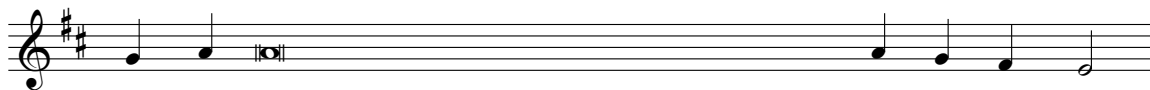
All:



God the Word manifested himself in the flesh to the hu-man race. He stood in the



Jor-dan to be bap - tized, and the Fore - run - ner said to him:



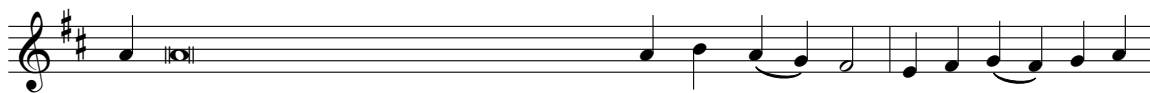
How can I extend my hand and touch the head of him who gov - erns all things?



E - ven though you were an infant born of Mar - y, I know that you are



the e - ter - nal God. You are praised by the Seraphim and yet you walk on earth,



and the servant has not learned how to baptize the Mas - ter. O in - ef - fa - ble



Deacon: Let us pray to the Lord.



Response:

Priest: O Lord our God, you have given us forgiveness through repentance, and as a model of knowledge and confession of sins, you have revealed to us the repentance of the prophet David that led to pardon. Master, have mercy on us who have fallen into so many and so great sins. Have mercy in your kindness, and in your compassion blot out our offenses, for against you have we sinned, O Lord, who know the hidden depths of our hearts, and who alone have the power to forgive sins. A pure heart you have created for us; you have sustained us with a spirit of fervor and have given us the joy of your help.

Do not cast us away from your presence, but in your goodness and love for all, grant that we may offer a sacrifice of righteousness and oblation on your holy altar until our last breath.

Through the mercies and goodness and love of your only begotten Son, with whom you are blessed, together with your good and life-creating Spirit, now and ever and forever.

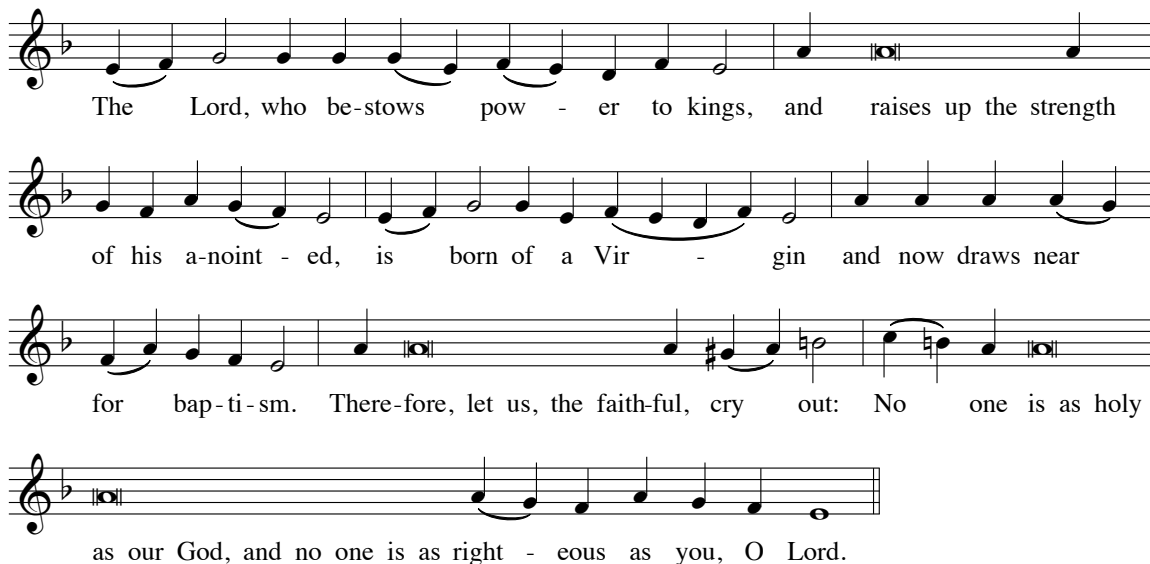


Response:

The faithful come forward during the Canon to receive the anointing and blessed bread and wine. After, the faithful may SIT.

Ode 3

Irmos



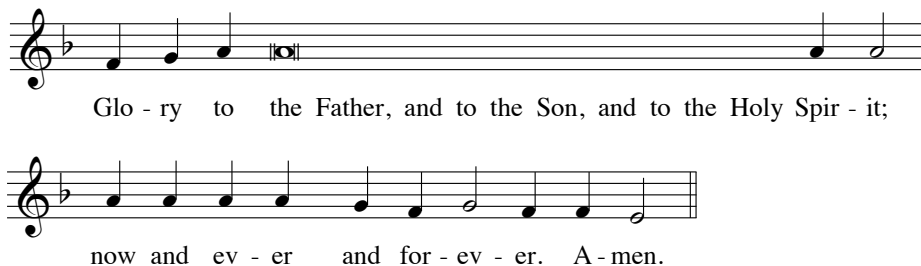
The Lord, who be-stows pow - er to kings, and raises up the strength
of his a-noint - ed, is born of a Vir - gin and now draws near
for bap-ti-sm. There-fore, let us, the faith-ful, cry out: No one is as holy
as our God, and no one is as right - eous as you, O Lord.

Refrain



Glo - ry to your ho - ly The-oph - a - ny, O Lord.

O Church of Christ, previously barren and without child, rejoice today. Through water and the Spirit, children have been born to you who cry out in faith: No one is as holy as our God, and no one is as righteous as You, O Lord.

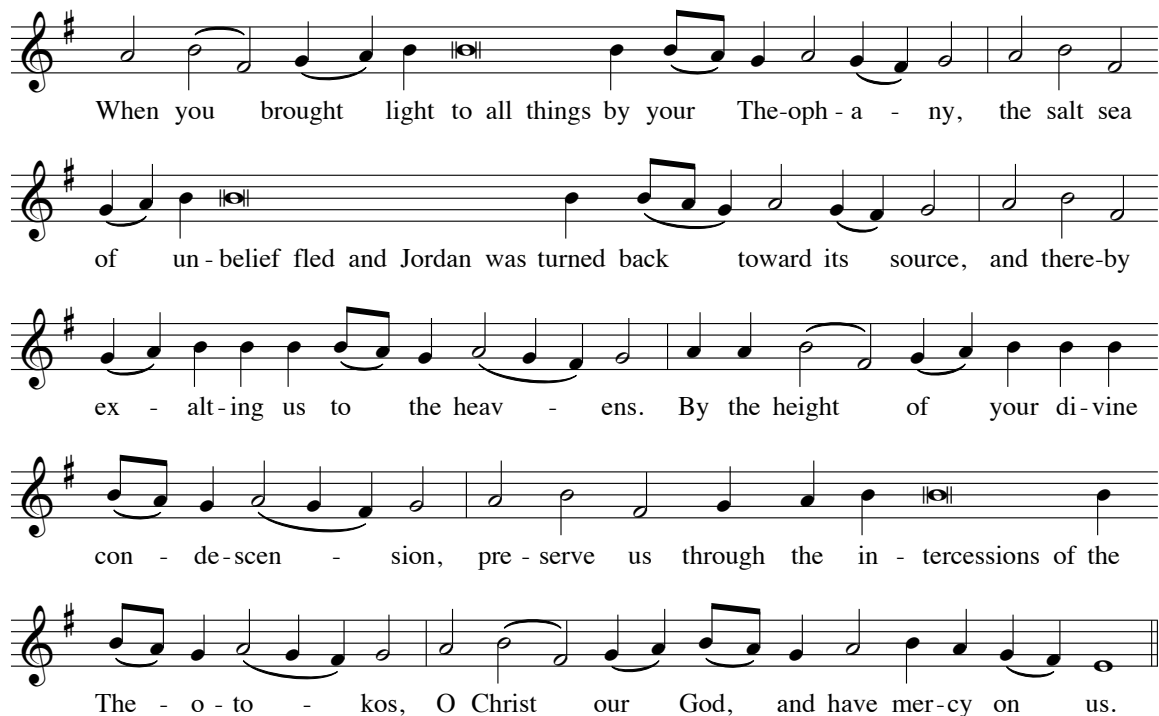


Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it;
now and ev - er and for - ev - er. A - men.

The Forerunner cries out in the wilderness with a loud voice: Prepare the way of the Lord, and make straight the paths of our God, raising your cry in faith: No one is as holy as our God, and no one is as righteous as you, O Lord.

The Irmos is repeated as Katavasia

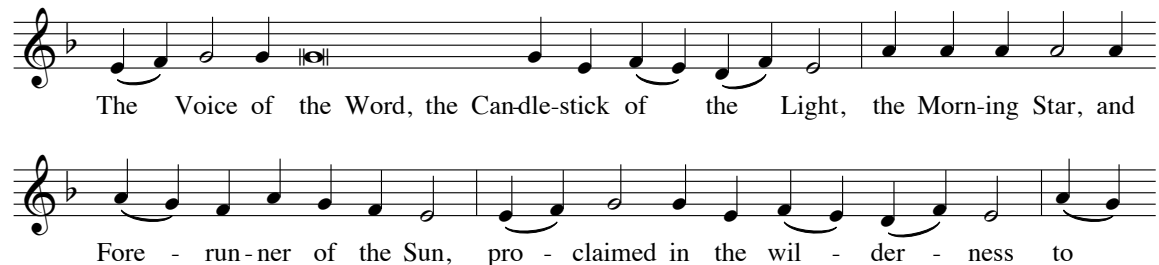
Hypakoe - Tone 5



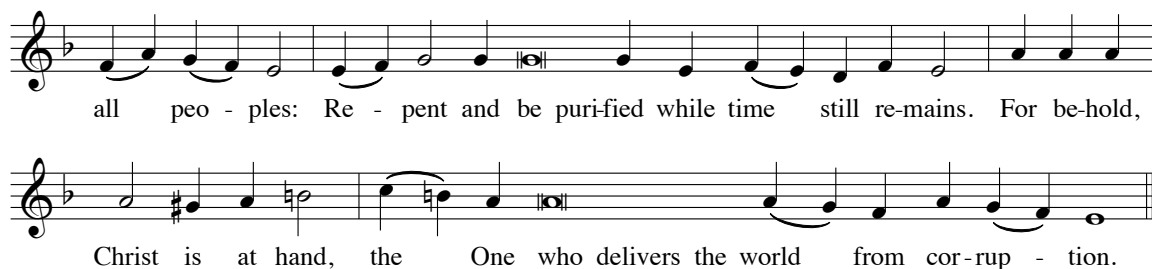
When you brought light to all things by your The-oph - a - ny, the salt sea
of un - belief fled and Jordan was turned back toward its source, and there-by
ex - alt-ing us to the heav - ens. By the height of your di-vine
con - de-scen - sion, pre - serve us through the in - tercessions of the
The - o - to - kos, O Christ our God, and have mer-cy on us.

Ode 6

Irmos



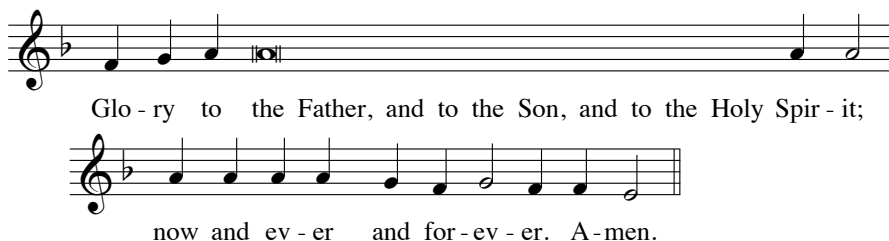
The Voice of the Word, the Candle-stick of the Light, the Morn-ing Star, and
Fore - run - ner of the Sun, pro - claimed in the wil - der - ness to



Refrain



Christ was born without change from God the Father and made flesh without corruption from the Virgin. As the Forerunner teaches, it is not possible to untie his sandal-straps, the bond that joins the Word to our nature. It is he who saves from error all those born on earth.

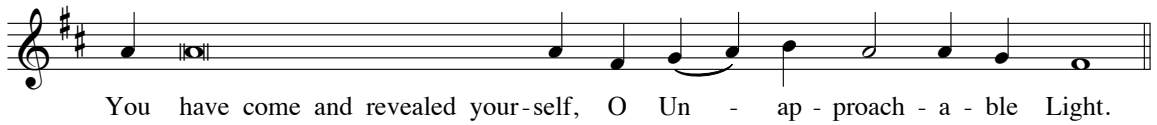


Christ baptizes in the fire of the Last Day those who are unfaithful and do not believe that he is God, but through the Spirit and by the grace that comes through water, he bestows new birth and delivers from sin all those who confess his divinity.

The Irmos is repeated as Katavasia

Kontakion of the Theophany - Tone 4





Ikos: As the prophet foretold, a great Light--Christ--has shone upon Galilee of the Gentiles, upon the land of Zebulon, and the land of Nephtali.

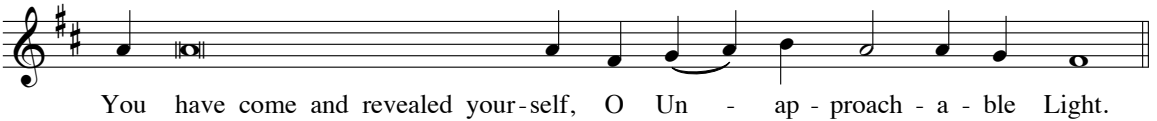
A people living in darkness have seen a great light shining from Bethlehem.

The Sun of Righteousness, the Lord born of Mary, casts his rays upon all those who dwell on earth.

Come then, O naked children of Adam, and let us clothe ourselves in Him that we may warm ourselves.

For the Light that no one can approach, the One who is a protection and a mantle for the naked, the Light to those in darkness,

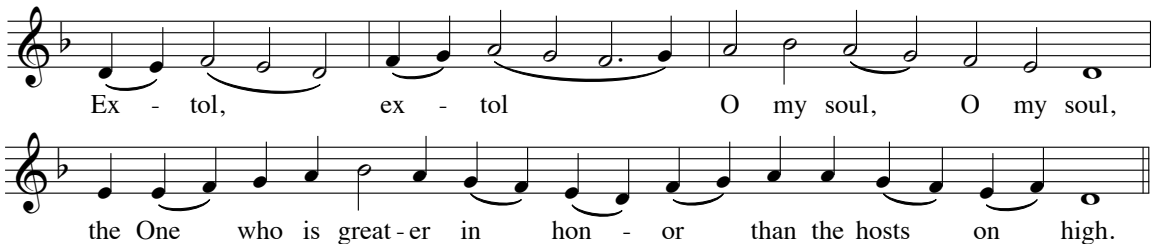
ALL:



STAND

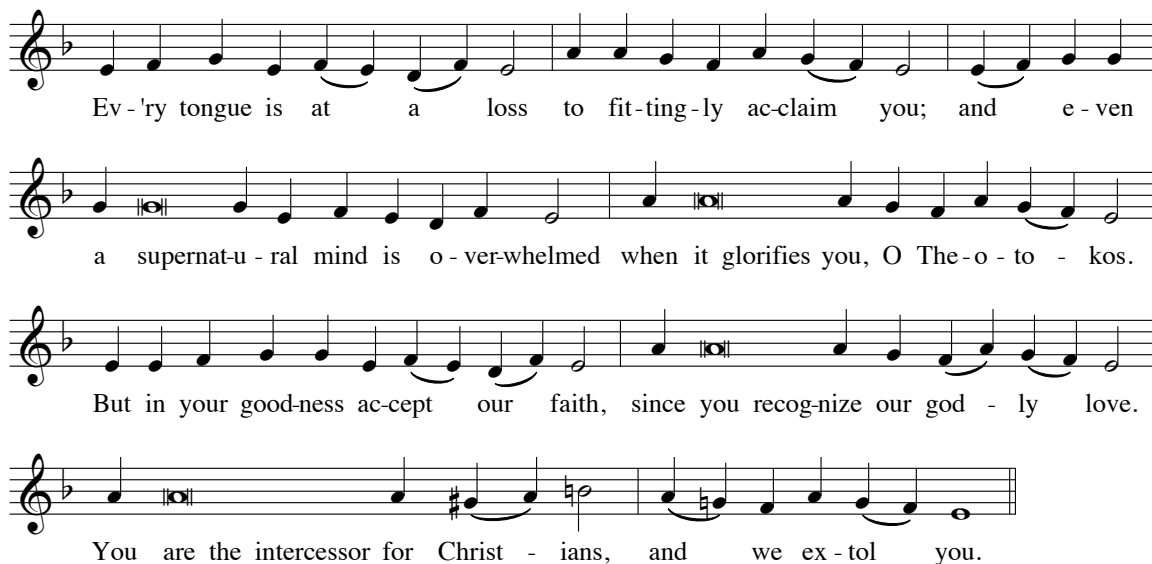
The Deacon, standing in front of the Icon of the Theotokos exclaims:

Magnification



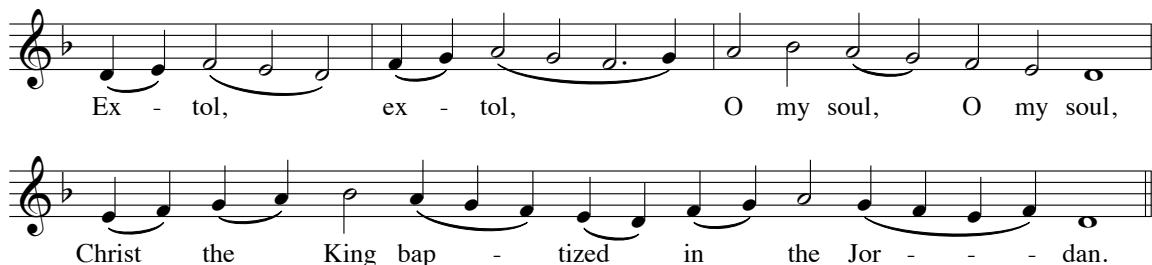
All sing the Irmos:

Irmos



Ev - 'ry tongue is at a loss to fit - ting - ly ac - claim you; and e - ven
a supernat - u - ral mind is o - ver - whelmed when it glorifies you, O The - o - to - kos.
But in your good - ness ac - cept our faith, since you recog - nize our god - ly love.
You are the intercessor for Christ - ians, and we ex - tol you.

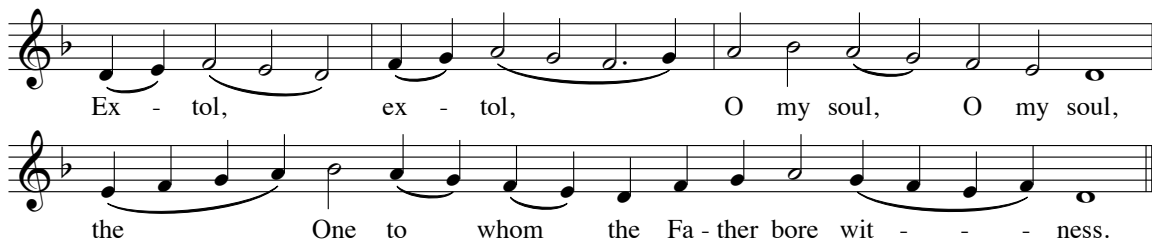
All:



Ex - tol, ex - tol, O my soul, O my soul,
Christ the King bap - tized in the Jor - - - dan.

O David, come in spirit to those who are now to be baptized, and sing: Draw near to God in faith and receive enlightenment. The fallen Adam cried out in his poverty to the Lord, and received a listening ear; he has come to the waters of the Jordan, thereby refashioning Adam, who had fallen into corruption.

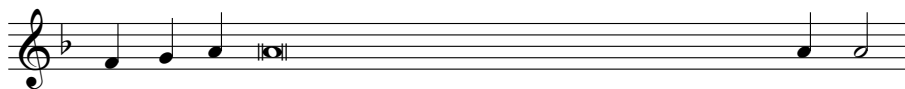
All:



Ex - tol, ex - tol, O my soul, O my soul,
the One to whom the Fa - ther bore wit - - - ness.

Isaiah said: Wash yourselves clean! Put away your misdeeds from before my eyes. All you thirsty, come to the water; for Christ will wash with the water of renewal those who run to Him in faith, and he baptizes them with the Spirit who will provide them with eternal life.

All:



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it;



now and ev - er and for - ev - er. A-men.

Let us, the faithful, keep ourselves safe through grace and through the seal of baptism. In the past, the Hebrews escaped death by marking the doorposts with blood. Now this divine washing for regeneration shall be our Exodus; and, going forth, we shall behold the unsetting light of the Trinity.

The magnification and irmos are repeated as katavasia.

SIT

SMALL LITANY

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.



Response: Lord, have mer - cy.

Deacon: Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.



Response: Lord, have mer - cy.

Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary with all the

saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.



Response:

To you, O Lord.

Priest:

O God, our God, who have placed all spiritual and intellectual powers under your will, we pray and beg you: accept these hymns of praise which we offer to you according to our ability together with all your creatures. Give us in exchange the riches of your goodness, for before you all beings in the heavens, or on earth and under the earth bend their knees, and everything that lives or that breathes gives praise to your glory beyond reach, for you are the one true God, full of mercy. For all the heavenly powers praise you, and we give glory to you: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever.



Response:

A - - - men.

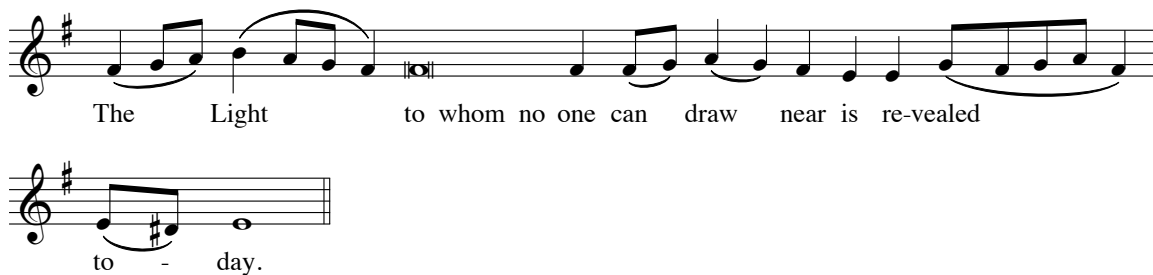
STAND

HYMN OF LIGHT

podoben: Posytil' ni

A three-staff musical score in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written on a single treble clef staff. The lyrics are written below the staff. The music consists of 16 measures. The first measure is a half note G4. The second measure is a half note A4. The third measure is a half note B4. The fourth measure is a half note C5. The fifth measure is a half note G4. The sixth measure is a half note A4. The seventh measure is a half note B4. The eighth measure is a half note C5. The ninth measure is a half note G4. The tenth measure is a half note A4. The eleventh measure is a half note B4. The twelfth measure is a half note C5. The thirteenth measure is a half note G4. The fourteenth measure is a half note A4. The fifteenth measure is a half note B4. The sixteenth measure is a half note C5.

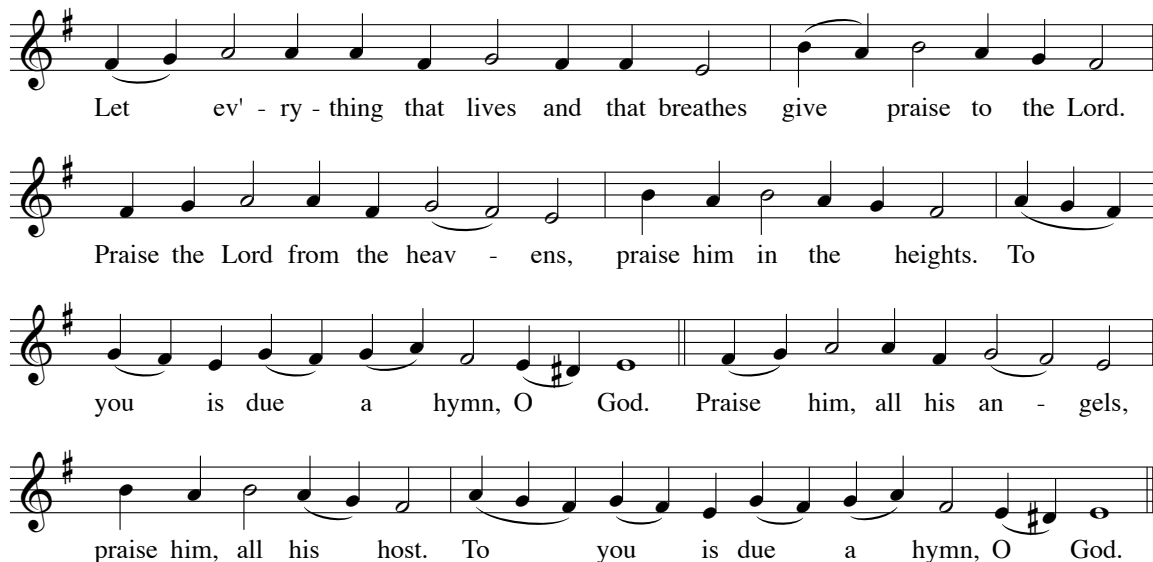
The Sav - ior, who is grace and truth has been re - vealed in the
wa - ters of the Jor - dan; and he shed light up - on
those who sleep in dark - ness and shad - - - ow.



SIT

THE PSALMS OF PRAISE

Psalm 148



Praise him, sun and moon,
praise him, shining stars.

Praise him, highest heavens
and the waters above *the* heavens.

Let them praise the name of the Lord,
He commanded; they *were* made.

He fixed them forever,
gave a law which shall not pass *away*.

Praise the Lord from the earth,
sea creatures and *all* oceans,

fire and hail, snow and mist,
stormy winds that obey *his* word;

all mountains and hills,
all fruit trees *and* cedars,

beasts, wild and tame,
reptiles and birds on *the* wing;

all earth's kings and peoples,
earth's princes *and* rulers.

young men and maidens,
old men together *with* children.

Let them praise the name of the Lord
for he alone is *exalted*.

The splendor of his name
reaches beyond heaven *and* earth.

He exalts the strength of his people,
he is the praise of all *his* saints,

of the children of Israel,
of the people to whom he *comes* close.

PSALM 149

Sing a new song to the Lord,
his praise in the assembly of *the* faithful.

Let Israel rejoice in its Maker,
let Zion's sons exult in *their* king.

Let them praise his name with dancing
and make music with timbrel *and* harp.

For the Lord takes delight in his people.
He crowns the poor with *sal*vation.

Let the faithful rejoice in their glory,
shout for joy and take *their* rest.

Let the praise of God be on their lips
and a two-edged sword in *their* hand,

to deal out vengeance to the nations
and punishment on all *the* peoples;

to bind their kings in chains
and their nobles in fetters *of* iron.

to carry out the sentence pre-ordained:
this honor is for all *his* faithful.

Praise God in his holy place,
praise him in his mighty heavens.

While the hymns at the Praises are being sung, the priest vests in all his priestly vestments.

11 (on 4)

(on 4)



Praise him for his powerful deeds, praise his sur-pas-sing great - ness.

Sticheron:

4



O Christ our Mas - ter, as serv - ants, how can we praise you in a fit - ting



man - ner? For you have re-n^{ew}ed us in the wa - ters.

Cantor

(on 3)



O praise him with sound of trum - pet, praise him with lute and harp.

Sticheron:

3



O Sav-ior, you were baptized in the Jor - dan and have sanc - ti - fied the



wa - ters. By sub - mit - ting your head to the hand of a serv - ant,



you healed the pas-sions of the world. How un-speak-a-ble is the mystery of



your plan of sal - va - tion. O Lord who loves all peo - ple, glo - ry to you!

Cantor



Sticheron:

②

The true Light has appeared to bestow enlighten-ment up-on all. The all-pure Christ

is bap-tized with us; He sanc-ti-fies the wa-ter and it be-comes

a cleans-ing for our souls. All that which appears outward and visi-ble is

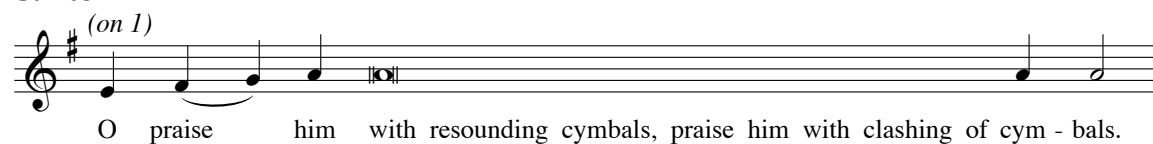
earth-ly; and that which is un-der-stood by the mind is great-er than the

heav-ens. Sal-va-tion is be-stowed through wash-ing, and the Spir-it

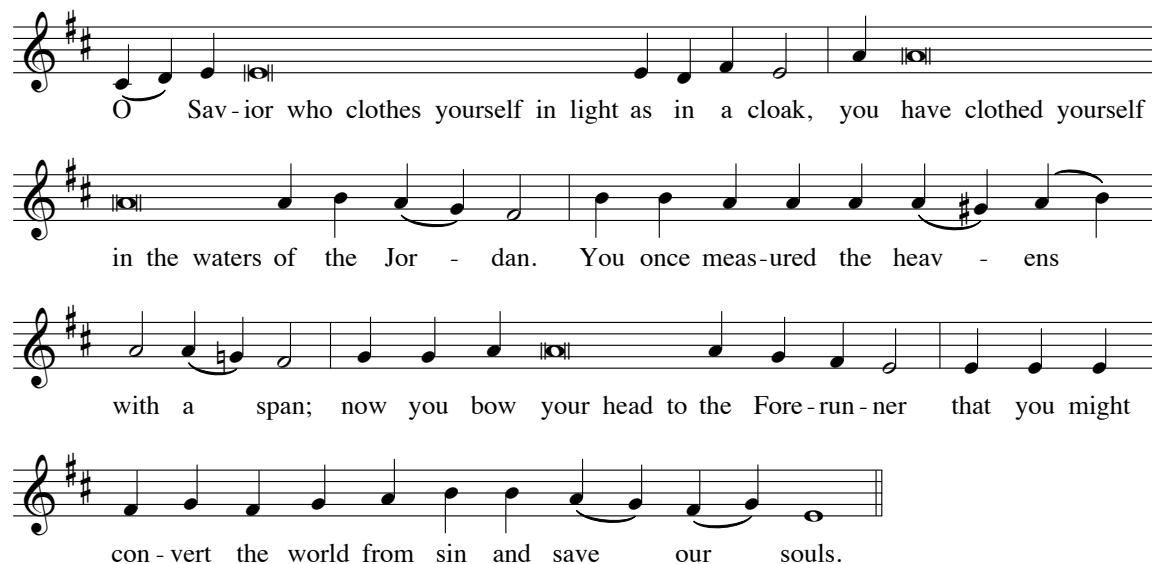
is re-ceived through wa-ter. By de-scend-ing into the water we as-cend to God.

How won-der-ful are your works, O Lord, glo-ry to you!

Cantor



Doxastikon



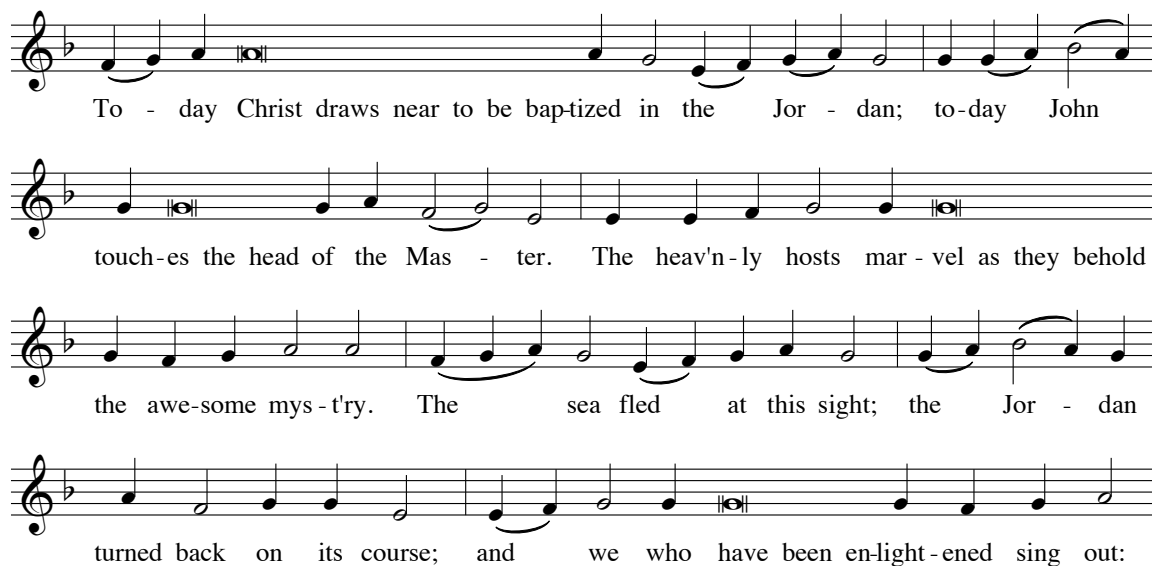
O Sav-ior who clothes yourself in light as in a cloak, you have clothed yourself
in the waters of the Jor - dan. You once meas-ured the heav - ens
with a span; now you bow your head to the Fore-run-ner that you might
con-vert the world from sin and save our souls.

Cantor (Tone 2):

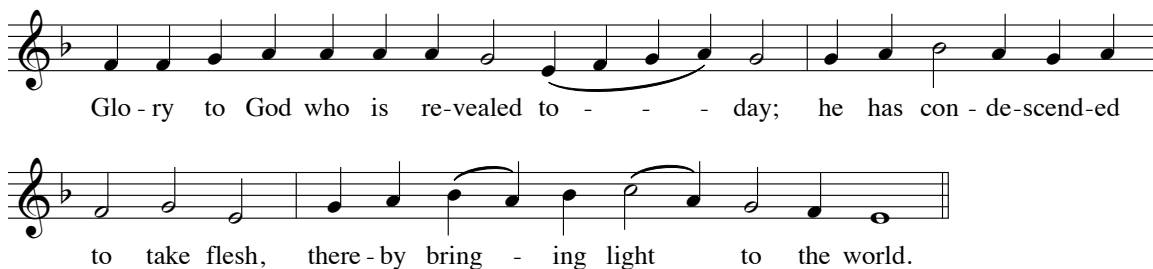


Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Doxastikon



To - day Christ draws near to be baptized in the Jor - dan; to-day John
touch-es the head of the Mas - ter. The heav'n-ly hosts mar-vel as they behold
the awe-some mys-t'ry. The sea fled at this sight; the Jor - dan
turned back on its course; and we who have been en-light-ened sing out:



THE GREAT DOXOLOGY

Priest: Glory to you who show us the light!



You are seat - ed at the right hand of the Fa - ther, have mer - cy on us.

For you a - lone are ho - ly, you a - lone are Lord, Je - sus Christ,

to the glory of God the Fa - ther. A - men. I will bless you day aft - er

day, and praise your name for - ev - er. Make us wor - thy, O Lord,

to be kept sin - less this morn - ing. Bless - ed are you, O Lord,

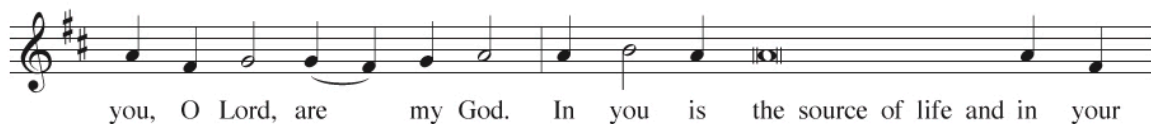
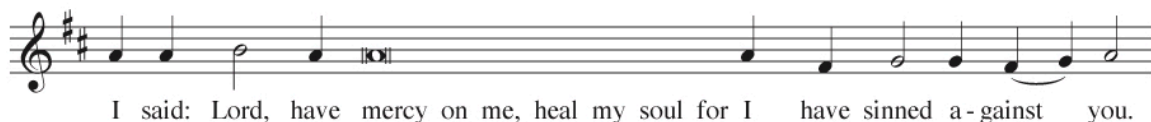
the God of our fa - thers, and praise - wor - thy and glorious is your name for - ev - er.

A - men. May your mer - cy, O Lord, be up - on us who have placed our

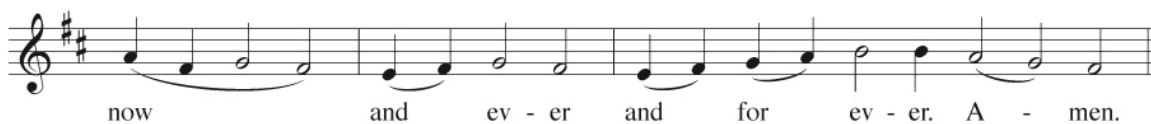
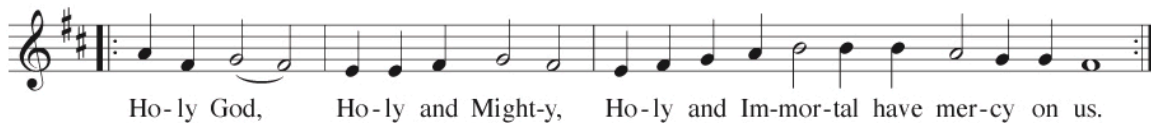
reverence
hope in you. Bless - ed are you, O Lord; teach me your com - mand - ments.

reverence
Bless - ed are you, O Mas - ter; make me understand your com - mand - ments.

reverence



Three times, each with a bow:



bow, and sung more slowly

Ho-ly and Im-mor-tal have mer-cy on us. Ho-ly God, Ho-ly and Might-y,

Ho - ly and Im - mor - tal have mer - cy on us.

TROPARION OF THE DAY

At your bap - tism in the Jor-dan, O Lord, wor-ship of the Trin - i - ty was re-vealed; for the Fa-ther's voice bore wit - ness to you, calling you his be - lov - ed Son, and the Spir - it in the form of a dove con - firmed the truth of these words. O Christ God, you ap-peared and enlightened the world. Glo - ry to you!

LITANY OF SUPPLICATION

Deacon:

Let us complete our morning prayer the Lord

Response:

Lord, have mer - cy.

Deacon: Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God,
by your grace.



Response: Lord, have mer - cy.

Deacon: That this whole day be perfect, holy, peaceful, and without sin,
let us beseech the Lord.



Response: Grant this, O Lord.

Deacon: For an angel of peace, a faithful guide and guardian of our souls
and bodies, let us beseech the Lord.



Response: Grant this, O Lord.

Deacon: For the pardon and remission of our sins and offenses, let us
beseech the Lord.



Response: Grant this, O Lord.

Deacon: For what is good and beneficial to our souls and for peace in the
world, let us beseech the Lord.



Response: Grant this, O Lord.

Deacon: That we may spend the rest of our life in peace and repentance, let us beseech the Lord.



Response: Grant this, O Lord.

Deacon: For a Christian, painless, unashamed, peaceful end of our life, and for a good account before the fearsome judgment seat of Christ, let us beseech the Lord.



Response: Grant this, O Lord.

Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary with all the Saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.



Response: To you, O Lord.

Priest: We sing to you, we praise you, we bless you, and we thank you, God of our Fathers, for you have banished the dark of night and shown us once again the light of the day. We beseech you, forgive our sins and accept our prayer in your great tenderness of heart because we take refuge in you, the merciful and all-powerful God. Shine in our hearts your true Sun of Justice. Enlighten our minds and guard all our senses, so that walking blamelessly in the path of your commandments as in daylight, we may reach eternal life, for in you is the source of life. Make us

worthy to enjoy the unapproachable light. For you are our God and we give glory to you, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.



Response:

A - men.

PRAYER OVER BOWED HEADS

Priest:

Peace be to all!



Response:

And to your spi - rit.

Deacon:

Bow your heads to the Lord!



Response:

To you, O Lord.

Priest:

Holy Lord, you dwell on high and look upon the lowly, and with your all seeing eye watch over all creation. To you we bend our necks in spirit and body and we implore you, O Holy of Holies, stretch forth your invisible hand from your holy dwelling place and bless us. If we have sinned voluntarily or involuntarily forgive us as a good and loving God who gives us earthly and heavenly gifts.

For yours are mercy and salvation, O Christ our God, and we give glory to you, with your eternal Father and your life-creating Spirit, now and ever and forever.



Response:

A - men.

DISMISSAL

Deacon:

Wisdom!



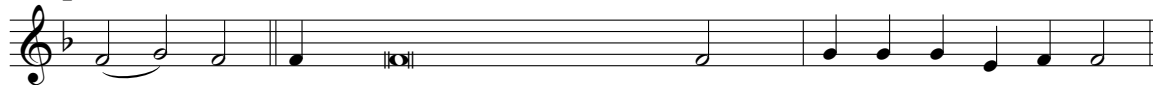
Response:

Give the bless-ing.

Priest:

Blessed is Christ our God, the One-Who-Is, always, now and ever and forever.

Response:



A - men. O God, strengthen the true faith, for - ev - er and ev - er.

Priest:

O most holy Theotokos, save us!

Response:



More honorable than the cheru-bim, and beyond compare more glorious than the sera phim,



who, a virgin, gave birth to God the Word, you, truly the Theotokos, we mag - ni - fy.

Priest:

Glory to you, O Christ God, our hope; glory to you!

A musical staff showing two measures of music. The first measure contains a quarter note G4 followed by a dotted half rest. The second measure contains a quarter note A4 followed by a dotted half rest. This illustrates how a whole note can be represented as a pair of notes separated by a barline.

May Christ our true God, who, for our salvation, deigned to be baptized by John in the Jordan, have mercy on us and save us through the prayers of his most pure Mother and of all the saints; for Christ is good and loves us all.



66